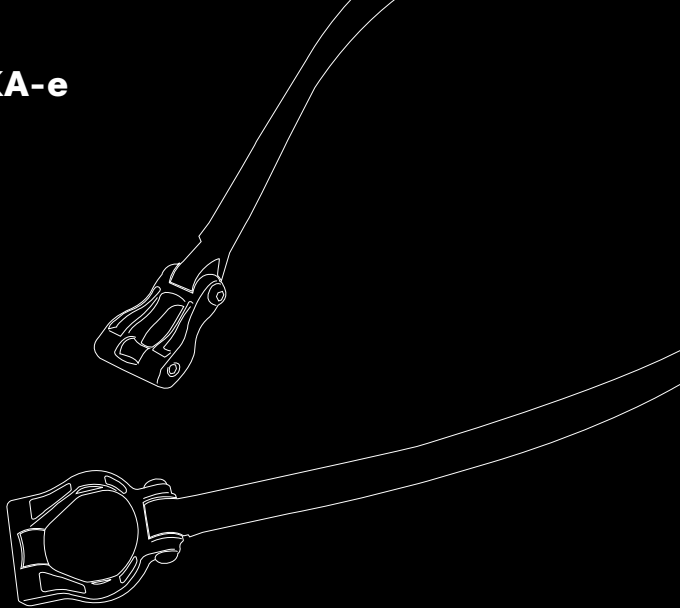


**ROKA-e**



**EDELRID** *e*

## ERGÄNZENDE GEBRAUCHSANLEITUNG ZUR DEMONTAGE UND REINIGUNG DES ANSCHLAGMITTELS „EDELRID ROKA-E“ SOWIE REPARATUR SETS „SLING KIT“ UND „PULLEY KIT“

### Reinigung der Hardware des EDELRID ROKA-e

Gehen Sie vor wie unten beschrieben, jedoch ohne Austausch der Komponenten. Verwenden Sie mittelfestes Schraubensicherungsmittel, z.B. Loctite® 241, 242 oder 243.

### „Sling Kit“: Austausch der Schlinge des EDELRID ROKA-e

#### Warnung!

**Der Austausch darf nur mit den EDELRID Originalbauteilen vorgenommen werden! Bei Nichteinhaltung besteht Lebensgefahr!**

Lösen Sie mit einem Innensechskantschlüssel, Größe 4mm, die Schrauben D. Dazu mit einem zweiten Innensechskantschlüssel, Größe 4mm, die jeweils gegenüberliegende Schraube fixieren. Danach kann die Achse C und die Schlinge H aus dem Ring A gelöst werden.

Bei Verschmutzung kann der Ring nun gereinigt werden. Dabei keine Säuren oder Laugen verwenden!

Nun werden die benutzte Schlinge H, die Achse C und die Schrauben D durch die neuen Teile aus dem „Sling Kit“ ersetzt. Führen Sie zum Zusammenbau die Achse C durch den Ring A und die Schlinge H. Drehen Sie die Schrauben D in die Achse C und ziehen sie mit einem Drehmomentschlüssel (z.B. EDELRID Drehmomentschlüssel) mit 6 Nm an. Verwenden Sie zur dauerhaften Fixierung der Schraubverbindung **das beiliegende** Schraubensicherungsmittel!

Für die zweite Seite (Ring B) gehen Sie gleich vor wie oben beschrieben.

### „Pulley Kit“: Austausch der Rollen des EDELRID ROKA-e

#### Warnung!

**Der Austausch darf nur mit den EDELRID Originalbauteilen vorgenommen werden! Bei Nichteinhaltung besteht Lebensgefahr!**

Lösen Sie mit einem Innensechskantschlüssel, Größe 4mm, die Madenschraube G. Danach können die Achse E und die Rolle F aus dem Ring A gelöst werden.

Bei Verschmutzung kann die Aufnahme der Rolle jetzt gereinigt werden. Dabei keine Säuren oder Laugen verwenden!

Nun werden die benutzte Rolle F, Achse E und Madenschraube G durch die neuen Teile aus dem „Pulley Kit“ ersetzt. Führen Sie zum Zusammenbau die Achse E wieder durch den Ring A und die Rolle F. Die Madenschraube G wird nun in den Ring A gedreht und mit einem Drehmomentschlüssel (z.B. EDELRID Drehmomentschlüssel) mit 6 Nm angezogen. Verwenden Sie zur dauerhaften Fixierung der Schraubverbindung **das beiliegende** Schraubensicherungsmittel!

Für die zweite Seite (Ring B) gehen Sie gleich vor wie oben beschrieben.

#### Nützliche Tipps

Es ist sinnvoll, dass der große Ring immer auf der Seite der roten Kennzeichnung eingebaut wird. Dies hilft Ihnen beim Ausbau des Systems aus dem Baum zu erkennen, in welcher Richtung das Seil abgezogen werden muss.

Verwenden Sie für den Einbau des ROKA-e nur Wurfbeutel ohne Metallringe oder Ringe mit einem Durchmesser < 17 mm, damit sich der Ring des Wurfbeutels nicht im kleinen Ring des ROKA-e verhaken kann.

## ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR REMOVAL AND CLEANING OF THE LIFTING ACCESSORY "EDELRID ROKA-E" AS WELL AS THE REPAIR SETS "SLING KIT" AND "PULLEY KIT"

### Cleaning the hardware of EDELRID ROKA-e

Proceed as described, however, without replacing components. Use medium-strength thread locking agent, such as Loctite® 241, 242 or 243.

### "Sling Kit": Replacement of the sling of EDELRID ROKA-e

#### Warning!

**Components must be replaced exclusively with original components supplied by EDELRID! Non-observance will threaten the life of users!**

Using a 4 mm socket hex key, loosen the screws D. Using a second 4 mm socket hex key, hold the screw on the opposite side. Then remove axle C and sling H from ring A.

If the ring is contaminated, it may now be cleaned. Do not use acids or caustic solutions for cleaning!

Replace the used parts by new parts from the "Sling Kit": sling H, axle C and screws D. For assembly, feed axle C through ring A and sling H. Screw the screws D into axle C and tighten them to 6 Nm using a torque wrench (e.g. EDELRID torque wrench). For permanent locking of the screw joint use **the supplied** thread locking agent!

On the second side (ring B) proceed as described above.

### "Pulley Kit": Replacement of the pulleys of EDELRID ROKA-e

#### Warning!

**Components must be replaced exclusively with original components supplied by EDELRID! Non-observance will threaten the life of users!**

Using a 4 mm socket hex key, loosen the set screw G. Now the axle E and the pulley F can be detached from the ring A.

If contaminated, the seat of the pulley can now be cleaned. Do not use acids or caustic solutions for cleaning!

Replace the used parts by new parts from the "Pulley Kit": pulley F, axle E and set screw G. For assembly, feed the axle E through the ring A and pulley F. Screw the set screw G into ring A and tighten it to 6 Nm using a torque wrench (e.g. EDELRID torque wrench). For permanent locking of the screw joint use **the supplied** thread locking agent!

On the second side (ring B) proceed as described above.

#### Useful hints

It makes sense to always install the large ring on the side marked red. When removing the system from the tree, this helps determine in which direction the rope has to be pulled off.

For installation of ROKA-e, only use bags without metal rings or rings with a diameter < 17 mm, to ensure the bag's ring cannot get caught in the smaller ring of ROKA-e.

**MODE D'EMPLOI COMPLÉMENTAIRE POUR LE DÉMONTAGE ET LE NETTOYAGE DE L'ÉLINGUE « EDELRID ROKA-E » AINSI QUE KITS DE RÉPARATION « SLING KIT » ET « PULLEY KIT »**

**Nettoyage du matériel de l'EDELRID ROKA-e**

Veillez suivre les consignes ci-dessous, mais sans remplacer les composants. Utilisez du produit de freinage de vis à résistance moyenne, par ex. Loctite® 241, 242 ou 243.

**« Sling Kit » : remplacer la boucle de l'EDELRID ROKA-e**

**Avertissement !**

**Cette pièce peut être uniquement remplacée par des pièces originales EDELRID. Danger de mort en cas de non-respect de ces consignes.**

Desserrez les vis D à l'aide d'une clé Allen de 4 mm. Fixez pour cela chaque vis opposée à l'aide d'une seconde clé Allen de 4 mm. L'axe C et la boucle H peuvent être ensuite retirés de la bague A.

Nettoyez maintenant la bague si elle est sale. Ne pas utiliser d'acides ni de lessives.

Remplacez maintenant la boucle utilisée H, l'axe C et les vis D par les pièces neuves fournies dans le « Sling Kit ». Pour l'assemblage, introduisez l'axe C par la bague A et la boucle H. Tournez les vis D dans l'axe C et serrez-les à l'aide d'une clé dynamométrique (par ex. clé dynamométrique EDELRID) avec 6 Nm. Utilisez le produit de freinage de vis **fourni** pour fixer durablement l'assemblage à vis.

Procédez également de la façon décrite ci-dessus pour l'autre côté (bague B).

**« Pulley Kit » : remplacer les galets de l'EDELRID ROKA-e**

**Avertissement !**

**Cette pièce peut être uniquement remplacée par des pièces originales EDELRID. Danger de mort en cas de non-respect de ces consignes.**

Desserrez la vis sans tête G à l'aide d'une clé Allen de 4 mm. L'axe E et la bague F peuvent être ensuite retirés de la bague A.

Nettoyez maintenant le logement de la bague s'il est sale. Ne pas utiliser d'acides ni de lessives.

Remplacez maintenant le galet utilisé F, l'axe E et la vis sans tête G par les pièces neuves fournies dans le « Pulley Kit ». Pour l'assemblage, introduisez l'axe E par la bague A et le galet F. Tournez maintenant la vis sans tête G dans l'axe A et serrez-la à l'aide d'une clé dynamométrique (par ex. clé dynamométrique EDELRID) avec 6 Nm. Utilisez le produit de freinage de vis **fourni** pour fixer durablement l'assemblage à vis.

Procédez également de la façon décrite ci-dessus pour l'autre côté (bague B).

**Conseils utiles**

Il est important que la grande bague soit toujours montée du côté de la marque rouge. Cela vous aidera à repérer dans quel sens le câble doit être tiré lors du démontage du système sur l'arbre.

Pour le montage du ROKA-e, utilisez uniquement des sacs à lancer sans bagues métalliques ou avec des bagues d'un diamètre < 17 mm afin que la bague du sac à lancer ne puisse pas s'accrocher dans la petite bague du si ROKA-e.

## AANVULLENDE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DEMONTAGE EN REINIGING VAN HET AANSLAGMIDDEL „EDELRID ROKA-E" EN DE REPARATIESETS „SLING KIT" EN „PULLEY KIT"

### Reiniging van de hardware van de EDELRID ROKA-e

Ga te werk zoals hierna beschreven, echter zonder de componenten te vervangen. Gebruik middelsterk schroefborgmiddel, bijv. Loctite® 241, 242 of 243.

### „Sling Kit": vervangen van de sling van de EDELRID ROKA-e

#### Waarschuwing!

**Het vervangen mag alleen met de originele EDELRID onderdelen worden uitgevoerd! Niet aanhouden van deze instructie kan levensgevaarlijk zijn!**

Maak met een inbussleutel, grootte 4 mm, de bouten D los. Houd daarvoor met een tweede inbussleutel, grootte 4 mm, de tegenoverliggende schroef vast. Daarna kan de as C en de sling H uit de ring A worden losgemaakt.

Bij vervuiling kan de ring nu worden schoongemaakt. Gebruik daarbij geen zuren of logen!

Nu worden de gebruikte sling H, de as C en de bouten D door de nieuwe onderdelen uit de "sling kit" vervangen. Steek voor de montage de as C door de ring A en het sling H. Draai de schroeven D in de as C en trek deze met een momentsleutel met 6 Nm aan (bijv. EDELRID momentsleutel). Gebruik voor de permanente fixatie van de schroefverbinding **het meegeleverde** schroefborgmiddel!

Voor de tweede zijde (ring B) gaat u op dezelfde wijze als hiervoor beschreven te werk.

### „Pulley Kit": vervangen van de rollen van de EDELRID ROKA-e

#### Waarschuwing!

**Het vervangen mag alleen met de originele EDELRID onderdelen worden uitgevoerd! Niet aanhouden van deze instructie kan levensgevaarlijk zijn!**

Maak met een inbussleutel, grootte 4 mm, de stifttap D los. Daarna kunnen de as E en de rol F uit de ring A worden losgemaakt.

Bij vervuiling kan de houder van de rol nu worden gereinigd. Gebruik daarbij geen zuren of logen!

Nu worden de gebruikte rol F, de as E en stifttap G vervangen door de nieuwe onderdelen uit de "Pulley Kit". Plaats voor de montage de as E weer door de ring A en de rol F. De stifttap G wordt nu in de ring A gedraaid en met de draaimomentsleutel (bijv. EDELRID momentsleutel) met 6 Nm aangetrokken. Gebruik voor de permanente fixatie van de schroefverbinding **het meegeleverde** schroefborgmiddel!

Voor de tweede zijde (ring B) gaat u op dezelfde wijze als hiervoor beschreven te werk.

#### Nuttige tips

Het is zinvol, dat de grote ring altijd aan de zijde van de rode marking wordt ingebouwd. Dit helpt u bij de demontage van het systeem uit de boom te herkennen, in welke richting het touw moet worden uitgetrokken.

Gebruik voor de inbouw van de ROKA-e alleen werpzakken zonder metalen ringen of ringen met een diameter < 17 mm, zodat de ring van de werpzak niet in de kleine ring van de ROKA-e kan blijven haken.

## ISTRUZIONI COMPLEMENTARI PER LO SMONTAGGIO E LA PULIZIA DELL'ELEMENTO DI ATTACCO „EDELRID ROKA-E" NONCHÉ DEI KIT DI RIPARAZIONE „SLING KIT" E „PULLEY KIT"

### Pulizia del materiale dell'EDELRID ROKA-e

Procedete come descritto in basso, però senza sostituire dei componenti. Impiegate un prodotto frenafiletto a media resistenza, ad es. Loctite® 241, 242 o 243.

### „Sling Kit": Sostituzione della fettuccia sull'EDELRID ROKA-e

#### Avvertenza!

**La sostituzione è ammessa solo impiegando particolari originali EDELRID! In caso d'inosservanza c'è pericolo mortale!**

Allentate le viti D servendovi di una chiave a brugola 4 mm. Per fare ciò, con una seconda chiave a brugola di 4 mm, bloccate la vite che si trova dal lato opposto. Poi l'albero C e la fettuccia H possono essere ritirati dall'anello A.

Se l'anello è sporco, pulitelo adesso. Non è ammesso l'uso di soluzioni acide o alcaline!

Sostituite poi la fettuccia usata H, l'albero C e le viti D installando i particolari nuovi dello „Sling Kit". Per l'assemblaggio, infilate l'albero C attraverso l'anello A e la nuova fettuccia H. Avvitare le viti D nell'albero C e chiudete le viti con una coppia di 6 Nm per mezzo di una chiave dinamometrica (ad es. chiave dinamometrica EDELRID). Per ottenere una tenuta durevole, applicate il prodotto frenafiletto **che si trova nel kit!**

Dopo il primo lato, eseguite le stesse operazioni sul secondo lato (anello B).

### „Pulley Kit": Sostituzione dei rulli sull'EDELRID ROKA-e

#### Avvertenza!

**La sostituzione è ammessa solo impiegando particolari originali EDELRID! In caso d'inosservanza c'è pericolo mortale!**

Allentate il grano di arresto G servendovi di una chiave a brugola 4 mm. Poi l'albero E ed il rullo F possono essere ritirati dall'anello A.

Se la sede del rullo è sporca, pulitela adesso. Non è ammesso l'uso di soluzioni acide o alcaline!

Sostituite poi il rullo usato F, l'albero E ed il grano di arresto G installando i particolari nuovi del „Pulley Kit". Per l'assemblaggio, infilate l'albero E attraverso l'anello A ed il nuovo rullo F. Avvitare il grano di arresto G nell'anello A e chiudetelo con una coppia di 6 Nm per mezzo di una chiave dinamometrica (ad es. chiave dinamometrica EDELRID). Per ottenere una tenuta durevole, applicate il prodotto frenafiletto **che si trova nel kit!**

Dopo il primo lato, eseguite le stesse operazioni sul secondo lato (anello B).

#### Consigli utili

E' opportuno installare l'anello grande sempre sul lato della marcatura rossa. Questo può esservi di aiuto per individuare la direzione in cui bisogna ritirare la corda al momento di smontare il sistema dall'albero.

Per l'installazione del ROKA-e, usate solo custodie di cordini da lanciare senza anelli metallici o anelli con diametro < 17 mm in modo da evitare l'aggancio dell'anello del sacchetto all'interno del piccolo anello del ROKA-e.

## MANUAL DE USO ADICIONAL PARA EL DESMONTAJE Y LA LIMPIEZA DE LA PIEZA DE TOPE "EDELRID ROKA-E" ASÍ COMO EL SET DE REPARACIÓN "SLING KIT" Y "PULLEY KIT"

### Limpieza del hardware del EDELRID ROKA-e

Proceda de la manera abajo descrita aunque sin cambiar los componentes. Utilice medios fijos de seguro de tornillos, p. ej. Loctite® 241, 242 ó 243.

#### „Sling Kit”: Recambio del lazo del EDELRID ROKA-e

##### ¡Atención!

¡El cambio sólo debe realizarse con componentes originales EDELRID! ¡En caso de no cumplir con ello se corre peligro de muerte!

Suelte con una llave Allen, tamaño 4mm, los tornillos D. Para ello fije el respectivo tornillo opuesto con una llave Allen, tamaño 4mm. Después se puede soltar el eje C y el lazo H del anillo A.

En caso de haberse ensuciado, se puede limpiar ahora el anillo. No use para ello ácidos o bases.

A continuación hay que cambiar el lazo H, el eje C y los tornillos D usados por nuevas piezas del “Sling Kit”. Para el montaje, coloque el eje C a través del anillo A y el lazo H. Gire los tornillos D en el eje C y fíjelos con una llave de par de giro (p. ej. llave de par de giro EDELRID) con 6 Nm. Para fijar bien las uniones roscadas utilice el medio de **seguridad de tornillos adyacente**.

Proceda de la misma manera con el segundo lado (anillo B).

#### “Pulley Kit”: Cambio de los rodillos del EDELRID ROKA-e

##### ¡Atención!

¡El cambio sólo debe realizarse con componentes originales EDELRID! ¡En caso de no cumplir con ello se corre peligro de muerte!

Suelte con una llave Allen, tamaño 4 mm, el tornillo prisionero G. A continuación se puede soltar el eje E y el rodillo F del anillo A.

En caso de suciedad se puede limpiar ahora el soporte del rodillo. No use para ello ácidos o bases.

A continuación hay que cambiar el rodillo F, el eje E y el tornillo prisionero G por las nuevas piezas del „Pulley Kit”. Para el montaje, ingrese el eje E nuevamente a través del anillo A y el rodillo F. Gire el tornillo prisionero en el anillo A y fíjelo con una llave de par de giro (p. ej. llave de par de giro EDELRID) con 6 Nm. Para fijar bien las uniones roscadas utilice el medio de **seguridad de tornillos adyacente**.

Proceda para el segundo lado (anillo B) de la misma manera.

#### Recomendaciones

Recomendamos montar el anillo grande siempre en el lado de la señalización roja. Esto le ayudará a reconocer la dirección en la que debe retirarse la cuerda al desmontar el sistema del árbol.

Utilice para el montaje del ROKA-e únicamente bolsas a lanzar sin anillos de metal o anillos con un diámetro < 17 mm para que el anillo de la bolsa a lanzar no se pueda enganchar con el anillo pequeño del ROKA-e.

**SUPPLERENDE BRUKSANVISNING FOR DEMONTERING OG RENGJØRING AV FESTEUTSTYRET "EDELRID ROKA-E" OG REPARASJONSSETTENE "SLING KIT" OG "PULLEY KIT"**

**Rengjøring av metallet i EDELRID ROKA-e**

Gå frem som beskrevet nedenfor, men uten å bytte ut komponentene. Bruk halvfast skruefestemiddel, f.eks. Loctite® 241, 242 eller 243.

**"Sling Kit": Rengjøring av slyngen på EDELRID ROKA-e**

**Advarsel!**

**Delene må bare byttes ut med originale EDELRID-deler. Ellers kan det oppstå livsfare.**

Løse skruene D med en unbrakonøkkel, størrelse 4 mm. Hold samtidig fast motliggende skruer med en annen unbrakonøkkel, størrelse 4 mm. Deretter kan aksene C og slyngen H løses fra ringen A.

Ved tilsmussing skal ringen bare rengjøres. Ikke bruk syrer eller baser.

Bytt deretter det brukte slyngen H, aksene C og skruene D med de nye delene fra "Sling Kit"-settet. Ved montering trekker du aksene C gjennom ringen A og slyngen H. Skru skruene D inn i aksene C og trekk til med en dreiemomentnøkkel (f.eks. EDELRID dreiemomentnøkkel) med 6 Nm. Bruk det **medfølgende** skruefestemiddelet for å feste skrueforbindelsen.

Gå frem på samme måte som beskrevet ovenfor for den andre siden (ring B).

**"Pulley Kit": Bytte av rullene på EDELRID ROKA-e**

**Advarsel!**

**Delene må bare byttes ut med originale EDELRID-deler. Ellers kan det oppstå livsfare.**

Løse stålskruen G med en unbrakonøkkel størrelse 4 mm. Deretter kan aksene A og rullen F løses fra ringen A.

Ved tilsmussing kan opptaket på rullen nå rengjøres. Ikke bruk syrer eller baser.

Bytt ut den brukte rullen F, aksene E og stålskruen G med de nye delene i "Pulley Kit"-settet. Ved montering trekker du aksene E gjennom ringen A og rullen F igjen. Stålskruen skrues inn i ringen A og trekkes til med en dreiemomentnøkkel (f.eks. EDELRID dreiemomentnøkkel) med 6 Nm. Bruk det **medfølgende** skruefestemiddelet for å feste skrueforbindelsen.

Gå frem på samme måte som beskrevet ovenfor for den andre siden (ring B).

**Nyttige tips**

Det er fornuftig alltid å montere den store ringen på siden med den røde merkingen. Dette gjør det enklere å se hvilken ende av tauet som skal trekkes når systemet fjernes fra treet.

Bruk bare en kastepose uten metallringer eller ringer med en diameter på < 17 mm ved montering av ROKA-e, slik at ringen på kasteposen ikke setter seg fast i den lille ringen på ROKA-e.



**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO COMPLEMENTARES PARA A DESMONTAGEM E LIMPEZA DO MEIO DE LINGAGEM "EDELRID ROKA-E", BEM COMO, DO KIT DE REPARAÇÃO "SLING KIT" E "PULLEY KIT"**

#### **Limpeza do hardware de EDELRID ROKA-e**

Proceda como abaixo descrito, mas sem substituir os componentes. Utilize meios de retenção do parafuso de fixação média, como por ex. Loctite® 241, 242 ou 243.

#### **"Sling Kit": Substituição das lingas de EDELRID ROKA-e**

##### **Aviso!**

**A substituição pode ser realizada somente com os componentes de origem da marca EDELRID! Em caso de inobservância existe perigo de vida!**

Desaperte os parafusos D com uma chave sextavada interna, tamanho 4mm. Para isso, use uma segunda chave sextavada interna, tamanho 4mm, para fixar o parafuso respectivamente oposto. De seguida, pode soltar o eixo C e a linga H do anel A.

Em caso de sujidade, pode agora limpar o anel. Não utilize, para isso, ácidos ou lixívia!

Pode agora substituir a linga H usada, o eixo C e os parafusos D pelas novas peças do "Sling Kit". Para montar, passe o eixo C pelo anel A e o linga H. Rode os parafusos D no eixo C e aperte com uma chave dinamométrica (por ex. a chave dinamométrica EDELRID) com 6 Nm. Utilize, para fixar a união roscada, o meio de retenção do parafuso **anexo!**

Para o segundo lado (anel B), deve proceder do mesmo modo como acima descrito.

**"Pulley Kit": Substituição das roldanas de EDELRID ROKA-e**

##### **Aviso!**

**A substituição pode ser realizada somente com os componentes de origem da marca EDELRID! Em caso de inobservância existe perigo de vida!**

Desaperte com uma chave sextavada interna, tamanho 4mm, o parafuso sem cabeça G. De seguida, pode soltar o eixo E e a roldana F para fora do anel A.

Em caso de sujidade, pode limpar agora a recepção da roldana. Não utilize, para isso, ácidos ou lixívia!

Pode agora substituir a roldana F, o eixo E e o parafuso sem cabeça G pelas novas peças do "Pulley Kit". Para montar, volte a passar o eixo E pelo anel A e a roldana F. O parafuso sem cabeça G é agora rodado no anel A e apertado com uma chave dinamométrica (por ex. a chave dinamométrica EDELRID) com 6 Nm. Utilize, para fixar a união roscada, o meio de retenção do parafuso **anexo!**

Para o segundo lado (anel B), deve proceder do mesmo modo como acima descrito.

##### **Dicas úteis**

É vantajoso o anel grande ser sempre inserido no lado da identificação vermelha. Isto ajuda-o a reconhecer, quando desmontar o sistema da árvore, em que direcção a corda tem de ser puxada.

Na montagem do ROKA-e utilize somente sacos de lançamento sem anéis metálicos ou anéis com um diâmetro < 17 mm, para evitar que o anel do saco de lançamento possa engatar no anel pequeno de ROKA-e.

**SUPPLERENDE BRUGSANVISNING TIL AFMONTERING OG RENGØRING AF ANSLAGSMIDLET "EDELRID ROKA-E" SAMT TIL REPARATIONSSÆTTENE "SLING KIT" OG "PULLEY KIT"**

**Rengøring af beslag på EDELRID ROKA-e**

Følg den beskrevne fremgangsmåde nedenfor, dog uden udskiftning af komponenter. Anvend et medium skruesikringsmiddel, f.eks. Loctite® 241, 242 eller 243.

**"Sling Kit": Udskiftning af slynge på EDELRID ROKA-e**

**Advarsel!**

**Udskiftning skal altid ske med originale EDELRID komponenter! I modsat fald er det forbundet med livsfare!**

Løsn skruerne D med en unbrakonøgle, str. 4 mm. Det gøres ved at fiksere skruen overfor med en anden unbrakonøgle, str. 4 mm. Derefter kan akslen C og slynge H løsnes fra ringen A.

Hvis ringen er snævset, kan den rengøres nu. Det er ikke tilladt at anvende syre- eller ludopløsninger!

Nu udskiftes det brugte slynga H, akslen C og skruerne D med de nye dele fra "Sling Kit". For at samle delene skal du føre akslen C gennem ringen A og slynge H. Skru skruerne D ind i akslen C, og spænd dem med 6 Nm ved hjælp af en momentnøgle (f.eks. EDELRID momentnøgle). Anvend **det medfølgende** skruesikringsmiddel af hensyn til en vedvarende fiksering af skruerne!

Følg samme procedure som beskrevet ovenfor for den anden side (ring B).

**"Pulley Kit": Udskiftning af ruller på EDELRID ROKA-e**

**Advarsel!**

**Udskiftning skal altid ske med originale EDELRID komponenter! I modsat fald er det forbundet med livsfare!**

Løsn skruen D med en unbrakonøgle, str. 4 mm. Derefter kan akslen E og rullen F løsnes fra ringen A.

Hvis rullens holder er tilsmudset, kan den rengøres nu. Det er ikke tilladt at anvende syre- eller ludopløsninger!

Nu udskiftes den brugte rulle F, akslen E og skruen G med de nye dele fra "Pulley Kit". For at samle delene skal du igen føre akslen E gennem ringen A og rullen F. Skruen G skrues nu i ringen A og spændes med 6 Nm ved hjælp af en momentnøgle (f.eks. EDELRID momentnøgle). Anvend **det medfølgende** skruesikringsmiddel af hensyn til en vedvarende fiksering af skruerne!

Følg samme procedure som beskrevet ovenfor for den anden side (ring B).

**Nyttige tips**

Det er en god idé, at den store ring altid monteres på den side, der har en rød markering. Det hjælper dig med at se, i hvilken retning tovet skal trækkes ud, når system skal afmonteres fra træet.

Anvend til montering af ROKA-e altid kastepose uden metalringe eller ringe med en diameter på < 17 mm, så kasteposens ring ikke kan sætte sig fast i ringen på ROKA-e.

## DODATKOWA INSTRUKCJA DEMONTAŻU I CZYSZCZENIA PĘTLI „EDELRID ROKA-E” ORAZ ZESTAWÓW NAPRAWCZYCH „SLING KIT” I „PULLEY KIT”

### Czyszczenie elementów EDELRID ROKA-e

Należy postępować zgodnie z poniższym opisem, przy czym nie należy wymieniać poszczególnych części. Należy zastosować średniowytrzymały środek do zabezpieczania gwintów, np. Loctite® 241, 242 lub 243.

### „Sling Kit”: wymiana pętli EDELRID ROKA-e

#### Uwaga!

**Podczas wymiany wolno stosować wyłącznie oryginalne części EDELRID! W innym razie istnieje zagrożenie życia!**

Przy użyciu klucza imbusowego, 4 mm, poluzować śruby D. Przy użyciu drugiego klucza imbusowego, 4 mm, przykręcić śruby położone naprzeciw. Następnie poluzować os C i z pierścienia A wyjąć pętli H.

Jeśli pierścień jest zabrudzony, można go wyczyścić. Do czyszczenia nie stosować kwasów ani ługów!

Używaną pętlę H, os C i śruby D wymienić na nowe części z zestawu „Sling Kit”. Następnie os C przelożyć przez pierścień A i pętlę H. Śruby D przykręcić do osi C przy użyciu klucza dynamometrycznego (np. klucza dynamometrycznego EDELRID) o momencie obrotowym 6 Nm. Aby zapewnić wytrzymałe mocowanie śrub, należy zastosować **znajdujący się w zestawie** środek zabezpieczający!

Z pierścieniem B (druga strona) należy postępować zgodnie z powyższym opisem.

### „Pulley Kit”: wymiana rolek EDELRID ROKA-e

#### Uwaga!

**Podczas wymiany wolno stosować wyłącznie oryginalne części EDELRID! W innym razie istnieje zagrożenie życia!**

Przy użyciu klucza imbusowego, 4 mm, poluzować śrubę bez łoża G. Następnie poluzować os E i z pierścienia A wyjąć rolę F.

Jeśli mocowanie rolki jest zabrudzone, można je wyczyścić. Do czyszczenia nie stosować kwasów ani ługów!

Używając rolę F, os E i śrubę bez łoża G wymienić na nowe części z zestawu „Pulley Kit”. Następnie os E przelożyć przez pierścień A i rolę F. Śrubę bez łoża G przykręcić do pierścienia A przy użyciu klucza dynamometrycznego (np. klucza dynamometrycznego EDELRID) o momencie obrotowym 6 Nm. Aby zapewnić wytrzymałe mocowanie śrub, należy zastosować **znajdujący się w zestawie** środek zabezpieczający!

Z pierścieniem B (druga strona) należy postępować zgodnie z powyższym opisem.

#### Przydatne wskazówki

Duży pierścień zawsze powinno się mocować na stronie z czerwonym oznaczeniem. Dzięki takiemu mocowaniu, podczas demontażu systemu z drzewa będziecie Państwo mogli z łatwością rozpoznać, z której strony należy zdejmować linę.

Podczas montażu ROKA-e należy stosować wyłącznie rzutki bez pierścieni metalowych lub pierścieni o średnicy < 17 mm, tak aby nie doszło do zahaczenia się pierścienia rzutki z niewielkim pierścieniem ROKA-e.

## EDELRID

Achener Weg 66

88316 Isny im Allgäu

Germany

Tel. +49 (0) 7562 981-0

Fax +49 (0) 7562 981-100

mail@edelrid.de

www.edelrid.de

